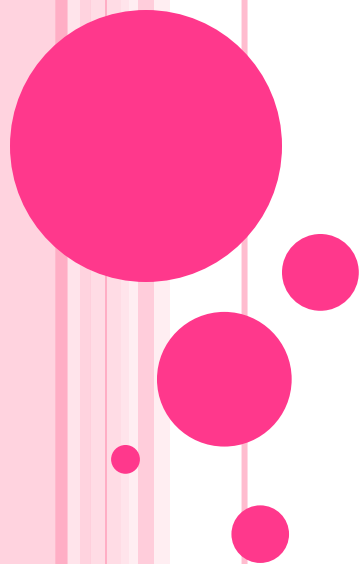


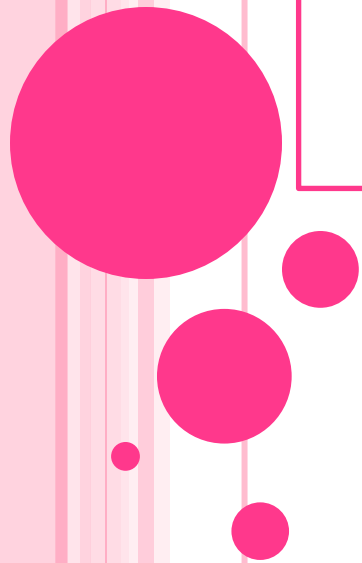
**SUMMER SCHOOL**  
**«POLITICHE DI INTEGRAZIONE**  
**LINGUISTICA E CULTURALE: PERCORSI E**  
**METODOLOGIE»**  
**BARI, 15-19 GIUGNO 2015**



Prof.ssa Simona Argento – Presidente UMI



**MATERIALI DIDATTICI E  
INPUT LINGUISTICO.  
L' ACQUISIZIONE DELL'  
ITALIANO L2**



# I MATERIALI DIDATTICI

I materiali didattici e mezzi tecnologici dipendono dai fini e dagli obiettivi.

Non sono variabili indipendenti: si usa un tipo di libro o di supporto tecnologico perché si vuole fare una certa attività, non solo perché è disponibile e, di converso, non è serio impostare un corso se non si hanno a disposizione tutti i materiali e i mezzi necessari.



## RISORSE, MATERIALI, LIBRI DI TESTO

Risorse quali l'audio, il video, la rete, il proiettore, la lavagna luminosa, i materiali autentici non sono semplici sussidi, ma sono dei catalizzatori: consentono un'azione didattica non realizzabile altrimenti.



# MANUALI

Un discorso a parte si deve fare per i libri di testo e per i manuali in genere (più o meno multimediali)

Molti insegnanti e molti studenti hanno un atteggiamento ambivalente nei confronti del manuale:

- Per l'insegnante da un lato è difficile farne senza (anche perché certe volte viene imposto): fornisce un percorso sicuro e sequenziale, ma può diventare una gabbia troppo rigida;
- Per lo studente possono rappresentare un punto di stabilità, ma possono essere anche demotivanti.



# L'ANALISI DEI MANUALI

- Non esiste il manuale perfetto.
- Ogni manuale viene di fatto integrato da altri materiali, da risorse, da sussidi...
- Il manuale migliore è quello che avete creato voi e i vostri studenti alla fine del corso.



## DESCRITTORI PER L'ANALISI: DESTINATARI

Il profilo della classe: studenti con la stessa L1 o diverse L1 (possibilità quindi di un testo bilingue con impostazione contrastiva)



# DESCRITTORI PER L'ANALISI: GRAFICA

- Una buona grafica è fondamentale per motivare lo studente.
- Vivace, colorato, con foto, schemi, disegni.





# DESCRITTORI PER L'ANALISI: INDICAZIONI PER I DOCENTI

- La presenza di indicazioni o suggerimenti didattici e di utilizzo per i docenti. La guida per l'insegnante.
- Chiavi per le attività.



# DESCRITTORI PER L'ANALISI: SCANSIONE DEL TESTO

- La scelta tra una scansione in lezioni o in Unità didattiche è un chiaro segnale di differenza di impostazione.



# DESCRITTORI PER L'ANALISI: PRESENTAZIONE DELLA GRAMMATICA

- La grammatica non è solo morfologia e sintassi, ma anche pragmatica, testualità, sociolinguistica, competenza semantico – lessicale.
- Presentazione induttiva: lo studente scopre.
- Presentazione deduttiva: l'insegnante presenta.



# DESCRITTORI PER L'ANALISI: I TESTI

- Autentici e creati ad hoc ma che rispecchino situazioni autentiche, interessanti per gli studenti, aggiornate.
- Vari in genere testuale, come registro, con varietà regionali.
- Coerenti e coesi.



# DESCRITTORI PER L'ANALISI: LE ABILITÀ E LE TECNICHE

- Devono essere presenti tutte le abilità e le tecniche utilizzate per sviluppare devono essere efficaci, varie, stimolanti.



# DESCRITTORI PER L'ANALISI: MODALITÀ DI LAVORO

- Le modalità di lavoro devono mirare alla partecipazione e all'integrazione tra studenti: a coppie, a gruppi, con attività do problem solving o project based learning e anche a fornire possibilità di utilizzare stili e strategie personali.



# DESCRITTORI PER L'ANALISI: ESPANDIBILITÀ

- Un testo può risultare più difficile di altri da integrare ed espandere perché molto strutturato.
- Altri possono invece prevedere attività che richiedono la ricerca di materiali integrativi, on line o da altre risorse.



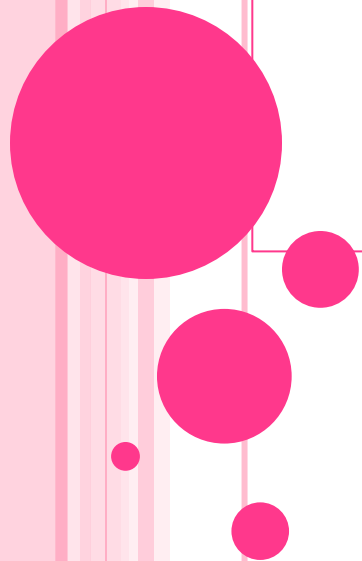
# DESCRITTORI PER L'ANALISI: CATALIZZATORI

- Il manuale multimediale deve essere sviluppato in una logica di integrazione costante tra i materiali audio, video, e, eventualmente on line.





# **EDITORIA DELL'ITALIANO L2/LS**



# L'EVOLUZIONE DEI MATERIALI DIDATTICI

Questa differenziazione funzionale tra italiano LS e italiano L2 comincia a vedersi anche nei manuali didattici: finora, gli insegnanti che operano nelle scuole italiane con immigrati hanno dovuto, e devono inventarsi il materiale: ci sono alcune raccolte di schede didattiche, alcuni materiali di supporto, ma nulla di specifico.

Per cui si finiva, soprattutto con studenti adolescenti o giovani adulti, per usare manuali pensati per l'italiano all'estero. Lentamente le cose stanno cambiando, e il panorama editoriale comincia a differenziare l'offerta facendo edizioni diverse per l'uso in Italia o all'estero.



# CASE EDITRICI: ITALIANO PER STRANIERI



# Facilissimo, 2014



E' un corso rapido che consente in poco tempo, senza sforzi e in modo intuitivo di imparare a destreggiarsi nelle principali situazioni comunicative.

È particolarmente indicato per i **corsi rivolti a lavoratori migranti** residenti in Italia e per chi:

- si trova in Italia per piacere o perché è in cerca di un lavoro e desidera raggiungere rapidamente un livello che gli consenta di gestire situazioni comunicative di base  
dispone di poco tempo da dedicare allo studio ma deve comunque raggiungere in fretta un livello di "sopravvivenza" in italiano
- cerca suggerimenti legati alla vita pratica (trovare una sistemazione, risolvere un problema di salute, fare spese, muoversi in città, accedere a servizi di base, ecc.)



# ARRIVO IN ITALIA, 2013

E' una raccolta di dialoghi e testi informativi che favoriscono l'apprendimento iniziale dell'italiano come lingua straniera di livello A1-A2 e delle sue strutture principali. I destinatari, pertanto, possono essere tutti quelli che si avvicinano all'italiano per la prima volta (principianti assoluti A1) e quelli che abbiamo avuto solo contatti occasionali con la lingua italiana (falsi principianti A2).



# PERCORSI ITALIANI, 2009

Si rivolge ad adulti debolmente scolarizzati che vivono in Italia e iniziano lo studio dell'italiano come mezzo per l'integrazione nella società, nel lavoro, nella cittadinanza, in reti sociali ed amicali.

**Percorsi italiani** è pensato per corsi di lingua indirizzati al conseguimento del

certificato CELI *Impatto I* –

*Immigrati adulti* rilasciato dal CVCL

(Centro per la Valutazione e  
Certificazione linguistica)

dell'Università per Stranieri di  
Perugia.



# *ITALIANO, LINGUA NOSTRA,*

è una raccolta ragionata di tredici dispense di integrazione linguistica, per apprendenti di livello A2.

L'obiettivo del testo è concorrere alla definizione di un percorso di apprendimento linguistico ed orientamento civico rivolto ad adulti immigrati: i contenuti di tali dispense sono fondati sui bisogni reali e non su modelli puramente grammaticali, sulla lingua d'uso, sul saper fare e saper comunicare in situazioni di vita quotidiana.



# L'ORA DI ITALIANO

## Manuale di italiano per stranieri negli istituti penitenziari, 2010

Il manuale costituisce uno strumento di supporto per i corsi di italiano a cui hanno accesso gli stranieri detenuti negli istituti penitenziari del nostro Paese.

Sono presentate le situazioni comunicative più comunemente vissute relative sia alla vita nel penitenziario che alla vita fuori dal carcere, in linea con i principi che caratterizzano le attività rieducative destinate ai reclusi nel territorio italiano.

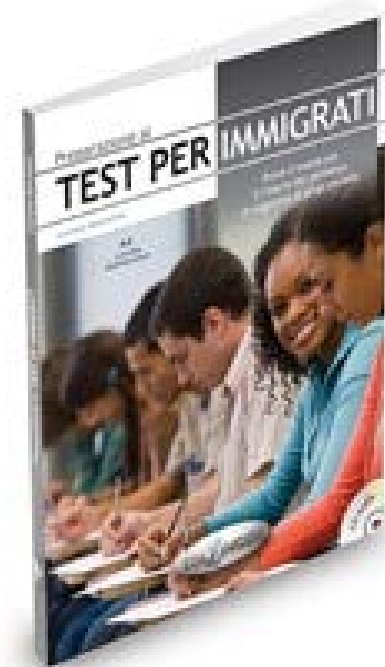




# *Preparazione al Test per immigrati, 2013*

mira ad aiutare gli immigrati a superare la prova di conoscenza della lingua italiana, presupposto oramai obbligatorio (decreto del 4 giugno 2010) per il rilascio del permesso di soggiorno CE di lungo periodo, presso i CTP (Centri Territoriali Permanenti) o i CPIA (Centri Provinciali d'Istruzione per gli Adulti).

Il libro, con **CD audio allegato**, offre **10 Test di conoscenza della lingua italiana**. Si tratta di prove disegnate sulle indicazioni fornite dal livello A2 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue, del Sillabo elaborato dagli Enti certificatori specificamente per la prova di conoscenza della lingua italiana per immigrati e del Vademecum del MIUR. I Test sono stati somministrati all'interno dei CTP e calibrati sui bisogni specifici degli immigrati.



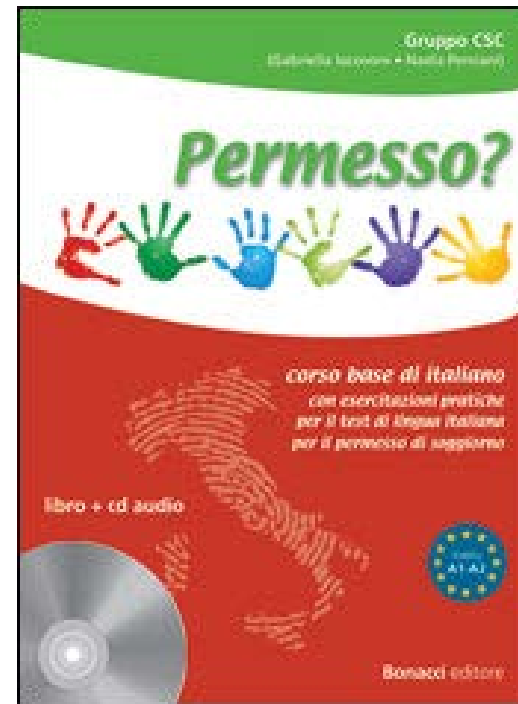
# PERMESSO? , Gabriella Iacovoni e Nadia Persiani.

Corso base di italiano con  
esercitazioni pratiche per il test  
di lingua italiana per il permesso  
di soggiorno



Livello: A1-A2

- Anno pubblicazione: 2013



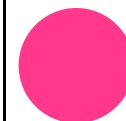
# LEGGERE LA CIVILTÀ, 2014

Un testo per studenti di italiano nel mondo e studenti dei CTP cui si voglia

offrire un primo contatto con la storia, la geografia, l'arte, la musica, la letteratura e la vita quotidiana in Italia.

Lecture di civiltà italiana per stranieri

Livello: A2-B1



# *Il Primitissimo Zanichelli dell'accoglienza*

Questo dizionario ha quindi il duplice obiettivo di fornire agli insegnanti un primo sostegno per la loro opera educativa e ai ragazzi stranieri un piacevole strumento di gioco e insieme di apprendimento.

- 320 pagine
- 1145 voci
- 13 tavole tematiche
- oltre 1000 disegni a colori
- indice delle voci in 14 lingue:

**ZANICHELLI**

Shqipe (albanese)	हिन्दी (hindi)
عربي (arabo)	English (inglese)
Brasileiro (brasiliano)	Polski (polacco)
Български (bulgaro)	Român (romeno)
中文 (cinese)	Српско (serbo)
Pilipino (filippino)	Español (spagnolo)
Français (francese)	Український (ucraino)



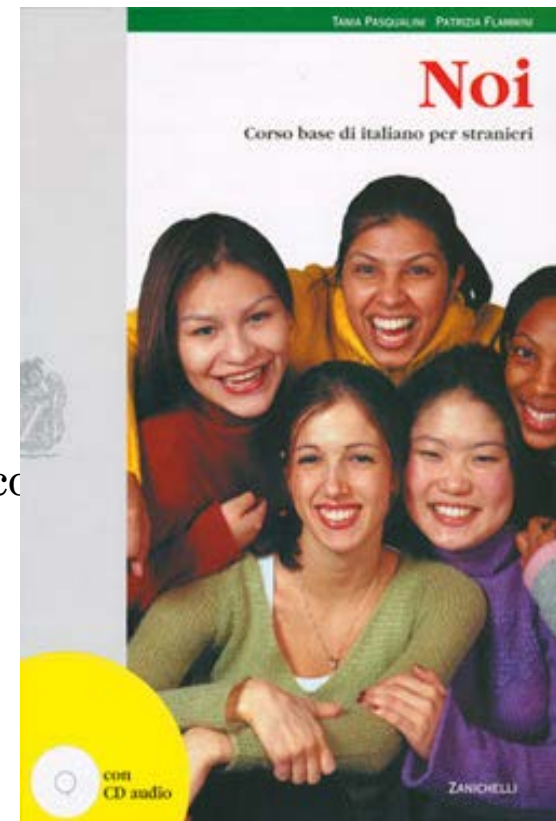
# NOI

## Corso di italiano per stranieri, livello A1-A2

dedicato ai ragazzi stranieri che vivono e studiano in Italia.

- Sono proposte situazioni pratiche vicine alla vita quotidiana degli studenti, evitando l'approccio turistico di molti altri libri di lingua: la scuola, gli amici, la famiglia, gli uffici pubblici, i negozi, i trasporti.
- Sono presenti numerosi documenti autentici, come moduli di iscrizione a scuola, bollettini postali, biglietti di prenotazioni, istruzioni di medicinali.
- Particolare attenzione è data alle tipologie di testo: il diario, la lettera, il testo narrativo, i testi regolativi-prescrittivi e informativi.
- La civiltà italiana è proposta con brevi richiami e con schede approfondite: la cultura, le espressioni comuni, i gesti, il cibo, le festività, la casa e la famiglia.
- Apposite lezioni di storia, arte, diritto, italiano e geografia forniscono nozioni iniziali del lessico e del metodo di studio delle discipline scolastiche.

ZANICHELLI



# LE RISORSE ONLINE

- [www.loescher.it](http://www.loescher.it)
- [www.oneworlditaliano.com](http://www.oneworlditaliano.com)
- [www.zanichellibenvenuti.it](http://www.zanichellibenvenuti.it)
- [www.italianoperstranieri.eu](http://www.italianoperstranieri.eu)
- [www.parliamoitaliano.altervista.org/studiare-italiano](http://www.parliamoitaliano.altervista.org/studiare-italiano)
- [www.impariamoitaliano.com](http://www.impariamoitaliano.com)
- [www.provincia.bz.it/cultura/lingue/risorse-online.asp](http://www.provincia.bz.it/cultura/lingue/risorse-online.asp)
- [www.cestim.it/argomenti/06scuola/06scuola-l2.htm](http://www.cestim.it/argomenti/06scuola/06scuola-l2.htm)
- [www.italianol2.info](http://www.italianol2.info)
- [www.scuoladibabele.it/materiale-didattico2](http://www.scuoladibabele.it/materiale-didattico2)
- [www.educational.rai.it/ioparloitaliano/tutor/0102/06.htm](http://www.educational.rai.it/ioparloitaliano/tutor/0102/06.htm)





# UMI - UN MONDO DI ITALIANO

[www.unmondoditaliano.it](http://www.unmondoditaliano.it)

MAIL [simonargento@unmondoditaliano.it](mailto:simonargento@unmondoditaliano.it)